



### **La creació cultural de Formentera dóna la volta al món**

El pròxim 10 de febrer, farà 2 anys que les Balears es van reincorporar a l'Institut Ramon Llull. Des d'aleshores, cada vegada hi ha més artistes que coneixen la tasca de promoció exterior de la cultura que té aquesta institució, i amb el temps creix el nombre de mostres culturals de les Pitiüses a tot el món. L'IRL dóna suport als artistes perquè puguin dur la seva obra a fora, a través de subvencions per al trasllat del material o de convenis de col·laboració amb els grans espais culturals d'arreu del planeta. Durant el 2010, la presència de Formentera a l'exterior ha augmentat significativament, i l'objectiu de l'IRL és que encara creixi més de cara al 2011.

#### **4 de copes**

El conjunt musical va participar al Be Balears de Brussel·les l'any passat; enguany, l'IRL ha editat la segona edició de Catalan Sounds, una guia de cantants i grups de Catalunya i Balears de tots els estils per difondre entre els professionals de fora del domini lingüístic, i ells hi estan inclosos en l'apartat de pop&rock.

#### **Vicent Ferrer Morna**

A través d'un conveni de col·laboració amb l'IRL, s'incorpora l'obra d'aquest autor "Tramuntana morta", traduïda al castellà per Manuel Veiga, al portal Catalandrama, una iniciativa de la Sala Beckett per donar a conèixer les traduccions dels autors teatrals en llengua catalana.

Catalandrama és una base de dades que recull informació sobre les traduccions de textos dramàtics catalans a altres llengües. El portal ofereix la possibilitat de sol·licitar les traduccions via Internet i de manera gratuïta.

Es tracta d'una iniciativa de la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia amb el suport de l'Institut Ramon Llull, amb la voluntat de promoure la difusió de textos teatrals contemporanis en llengua catalana.

Maribel Escandell i Núria Fortuny

Les dues artistes participen a l'exposició "Joves artistes de les Illes Balears interpreten Chopin", que l'IRL ha portat a Londres, a la 87 St James's Gallery, en el marc de Be Balears Londres (del 9 al 21 de novembre) i a l'Institut Cervantes de Varsòvia, dins els actes de cloenda de l'Any Chopin (del 9 de desembre al 7 de gener). A Londres, L'IRL s'ha fet càrrec de l'edició del catàleg en anglès i ha convidat a dos dels artistes perquè participin a la inauguració, i a Varsòvia, el transport de l'obra fins a Varsòvia, les cartel·les en polonès i també hi ha convidat a 3 artistes.

Enric Riera

L'obra de l'artista plàstic Enric Riera forma part de l'exposició "Interpretant Ramon Llull, l'amic i l'amat". Una mostra organitzada pel Govern de les Illes que enguany ha viatjat, de la mà de l'Institut Ramon Llull, a Berlín (març), Moscou (del 7 al 23 de juny), Madrid (del 13 al 28 d'octubre) i Atenes (del 4 de novembre al 23 de desembre); l'any que ve es podrà visitar a Xipre (gener) i a Panamà (juny). (més informació sobre l'exposició a [www.llul.cat](http://www.llul.cat)). Enric Riera va ser convidat pel Govern Balear a assistir a la inauguració de l'exposició a Madrid.

Gastronomia

Els vins i el formatge de Formentera han estat també protagonistes de molts dels actes de l'IRL a l'exterior.